

التعاون
Taawon



٢٠١٧ التقرير السنوي

عينٌ على
المستقبل





عينٌ على المستقبل

٢٠١٧
التقرير السنوي

www.taawon.org

قائمة المحتويات

4	رسالة رئيس مجلس الأمناء
5	رسالة المدير العام
6	استثمار.. إلهام.. ابتكار
7	٢٠١٧ في أرقام أثرنا
8	التعليم
10	الثقافة
12	التنمية المجتمعية
14	تمكين الشباب
16	رعاية الأيتام
18	برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة
20	المتحف الفلسطيني
22	لحظات من الفخر والاعتزاز
24	جوائز مؤسسة التعاون ٢٠١٧
26	تأبين الراحل عبد المحسن القطان
27	شكراً لكم...
28	تقرير المدقق الخارجي والبيانات المالية

رسالة رئيس مجلس الأمناء



السيد فيصل العلمي
رئيس مجلس الأمناء

تنطلق التعاون في فلسفة عملها وبرامجها من واقع الإنسان الفلسطيني وتحدياته، وهو واقع متحرك وذات خصائص يصعب معها التخطيط المنهجي، لذا نحرص على العمل المتعدد الأبعاد أخذين بعين الاعتبار أن لكل منطقة من مناطق عملنا لها خصوصيتها وأولوياتها واحتياجاتها. وبالرغم من وجود واقع سياسي متغير، إلا أننا وبفضل التخطيط السليم نجحنا في الاستجابة لاحتياجات شعبنا ضمن دورنا كمؤسسة تنموية رائدة، وأطلقنا الخطة الاستراتيجية للأعوام 2017-2019 بقيمة 141 مليون دولار. ولم ينقض عام 2017 إلا بعد أن فرض أماننا تحدياً وطنياً تمثل في قضية القدس، هذه القضية المركزية في وجداننا وفي التزامنا الأصيل بالعمل من أجلها.

وبالمرونة الى جانب التخطيط الاستراتيجي، حافظنا على مسيرتنا وزخمها، وضمن تقاليد التعاون الراسخة، أجرينا الانتخابات الدورية لمجلس الأمناء والإدارة، لتنتقل الرؤية بسلاسة للجيل الجديد في سبيل الهدف الأسمى المتمثل في رسالة التعاون القائمة على خدمة وتنمية شعب عظيم، وتمكينه على تحقيق الصمود في وطنه وبناء مستقبله.

وفي سياق الحديث عن الانجازات ومواطن قوة التعاون، لا بد من الإشارة إلى

خارطة الطريق للأعوام 2017-2019: دورة التمكين والتطوير، والتي تهدف الى وضع الأسس "لتعاون المستقبل"، الذي نطمح أن تنمو في عطاياها للإنسان والمجتمع الفلسطيني، وسنواصل العمل من أجل تمكين دعائم العمل المؤسسي والمبادرات التطويرية التي تم انجازها، وتشجيع وتطوير المبادرات التحويلية والابداعية والاكثر استجابة لاحتياجات المجتمع الفلسطيني، وأكثر انسجاماً مع متطلبات نمو المؤسسة ومع التحولات التقنية والرقمية المتسارعة والكاسحة في تقديم الخدمات على المستوى العالمي.

وهنا لابد لنا من التوقف عند رحيل صاحب الهامة العالية، وأحد المؤسسين والرئيس الفخري و الرجل ذو الرؤية الثاقبة المرحوم عبد المحسن القطان، الذي فارقنا هذا العام، وإننا نعتبر رحيله خسارة كبيرة لفلسطين لما يمثلها من قيم وطنية وثقافية. لقد ترك المرحوم بصمة واضحة على تطوير المؤسسة من خلال رؤيته لأهمية تطوير العمل الاهلي والتنموي، وضرورة الاستثمار في الانسان الفلسطيني، فقد حرص على أن تكون التعاون بمستوى التحدي وتعقيدات الواقع الفلسطيني، وأن تكون قادرة على الاستمرارية في تأدية رسالتها، كما كان حريصاً على تسليم الرؤية والاستمرارية في التطوير والبناء على ان تنتقل التعاون من جيل المؤسسين الى الجيل الثاني بكل سلاسة وأمان. لقد كان عبد المحسن مسكوناً بالهم الوطني، يؤمن بمبدأ، إعمل ثم تحدث. هذا المبدأ نجده قد تجسد عملياً في تكوين مؤسسة التعاون وفلسفتها.

وقد تميز هذا العام بحجم الالتزامات الكلي الذي بلغ حوالي 53 مليون دولار أمريكي، كما بلغ حجم الصرف الكلي 50 مليون دولار. وضمن برامجننا الريادية في مجال الثقافة والحفاظ على هويتنا تم افتتاح معرض "تحيا القدس" في المتحف الفلسطيني والذي سطر الضوء على مدينة القدس بجميع جوانبها من خلال أعمال فنية قيمة لفنانين محليين وعالميين، بالإضافة الى تحفيز تفاعل المجتمع عبر تنظيم الانشطة التي تعنى بمدينة القدس. وفي سياق دعم المدينة المقدسة، تم البدء بصرف منحة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي والتي بلغت 50 مليون دولار أمريكي، خصصت لدعم مؤسسات القدس وتعزيز صمود أهلنا هناك. للصندوق العربي كل التقدير على الاستمرار في زيادة دعمه للقدس خاصة وللفلسطين بشكل عام. وعلى صعيد التمويل الخارجي فقد حققت التعاون تطوراً ملموساً عبر فتح علاقات استراتيجية مع العديد من المؤسسات الاجنبية خاصة في امريكا الجنوبية وبريطانيا. كما يعتبر المتحف الفلسطيني المبنى الأول الحاصل على شهادة نظام الريادة العالمي في تطبيقات الطاقة والبيئة (LEED)، وذلك لاستخدامه الموارد المحلية والطاقة المستدامة.

مع بداية العام 2018 سيكون عمر التعاون 35 عاماً، ولكم أن تتخيلوا معي حجم الرواية وعظمه التراكم النوعي والكمي في التطوير والإنجاز والأثر، وكذلك تنوع الشخصيات الوطنية التي بذلت وقدمت الكثير على طول هذه المسيرة. حجم الانجازات والنجاحات، كم الأصدقاء والشركاء والممولين والمؤمنين برسالة التعاون، الذين لولاهم جميعاً لما طويونا كل هذه العقود بتقدم وازدهار، لهم جميعاً حاضرين أم غائبين كل الشكر والتقدير والامتنان.



د. تفيدة الجرابوي
المدير العام

يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي للتعاون لعام 2017، وهو يتناول أهم الانجازات المحققة، والتي تأتي منسجمة مع أهداف التنمية المستدامة 2030. فلقد حرصت التعاون على شمولية عملها التنموي للإنسان الفلسطيني بشقيه المادي والمعنوي، وذلك عبر برامجها السبعة، ونشاطاتها المختلفة. كما اتخذت العديد من الخطوات الهامة لمواكبة ما يدور حولها من تطورات وخاصة على الصعيد الإداري والتكنولوجي، بما يضمن استمرارية مسيرتها وزيادة زخمها.

لقد بلغ إجمالي الالتزامات الكلية هذا العام ما يقارب 53 مليون دولار أمريكي، في حين بلغ إجمالي الصرف الكلي حوالي 50 مليون دولار، موزعاً على مناطق عمل التعاون في الضفة الغربية بما فيها القدس، وقطاع غزة ومناطق 48 ومخيمات اللاجئين في لبنان. وقد أدت تدخلات البرامج المتعددة إلى عائد اقتصادي إجمالي قيمته 29 مليون دولار أمريكي، ولامست برامجنا احتياجات أكثر من مليون مستفيد ومستفيدة، وبشراكة استراتيجية مع ما يقارب 800 مؤسسة محلية. نجحنا في توفير ما يقارب 4 آلاف فرصة عمل، مثلت النساء منها حوالي 40%، ويأتي اهتمامنا بالمرأة من منطلق حرص التعاون على تطوير قدراتها وتمكينها كمواطنة صالحة إيماناً منا بدورها الأساسي الفاعل في قيادة التغيير نحو مجتمع أفضل وتنمية مستدامة.

وتأكيداً على أهمية تكريم الإنسان الفلسطيني ولتشجيع المبادرات الابداعية والتميز في مجالات مختلفة، فقد اطلقنا هذا العام ثلاث جوائز جديدة لتصبح عدد جوائزنا ثمانية وبقيمة إجمالية تقارب نصف مليون دولار وتشمل جائزة القدس، والشباب الريادي، والتعليم للمدرسة المتميزة، وغزة، والانجاز للقطاع الثقافي، والمعلم المتميز، والصحة، والتطبيقات التكنولوجية المبتكرة. وهنا لا بد من التقدم بجزيل الشكر والتقدير للمانحين الأعضاء ولجان التحكيم المختلفة الذين بفضلهم وصلنا إلى هذا الانجاز اليوم. كما أطلقنا مبادرة الاستثمار المجتمعي في مجال السياحة دعمنا من خلالها شركات ناشئة سعياً لتحقيق استدامتها من جهة ولتساهم في بناء قاعدة اقوى للاقتصاد الفلسطيني. ومن ضمن برنامج بريدج فلسطين الذي يعنى بمساعدة الطلبة المتميزين للالتحاق بجامعات مرموقة عالمياً، حصل خمسة وخمسون طالباً وطالبة على قبول مبكر في أهم تلك الجامعات بما فيها هارفرد وستانفورد. كما وافقتنا وحدة معالجة الحروق التابعة لمستشفى عاليها الحكومي في مدينة الخليل، والتي من المقرر ان توفر الخدمات الطبية المتخصصة بالحروق لمحاافظات جنوب الضفة الغربية والبالغ عدد سكانها ما يقارب المليون نسمة. وكالعادة كانت القدس حاضرة هذا العام في مشاريعنا، حيث بدأنا بصرف منحة الصندوق العربي للانداء الاقتصادي والاجتماعي والبالغة قيمتها 50 مليون دولار أمريكي لمؤسسات القدس في قطاعات عديدة. ومن منطلق إيمان التعاون بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وقعنا مع بلدية قلقيلية اتفاقية لإنشاء مدرسة "القلب الكبير للصم" الثانوية، ويشتمل البناء على سكن داخلي. وفي خضم ازمة الطاقة التي تواجه قطاع غزة، جاءت مبادرة مشروع "استخدام الطاقة البديلة في قطاع غزة" لتحسين الوعي العام لاستهلاك الطاقة واستخدام الطاقة الشمسية. هذا وقد تم افتتاح معرض "تحيا القدس" كأول معرض ضمن أنشطة المتحف الفلسطيني في فلسطين.

أما على صعيد الانجازات الإدارية، فقد تم تبني خارطة الطريق للأعوام 2017-2020، والتي تركز على نقل المؤسسة نحو عالم التقنيات وتحويلها لإنتاج التقنيات الكاسحة واستخدامها في تطوير عملها لتواكب المستويات العالمية في الأداء. على التوازي تؤكد الخطة الاستراتيجية 2017-2019 على استمرار التعاون في تمكين عملها في نطاق تعظيم اثر البرامج وضمان استدامتها، وتطوير الموظفين، وزيادة تنوع مصادر التمويل. كما استمرت المؤسسة في تنفيذ سياساتها البيئية من خلال تشجيع المبادرات الخضراء في المشاريع التي ننفذها، وفي ترشيد استهلاك الطاقة وتقليل النفايات. واستمرت بتنفيذ سياسات التدقيق الصارم وتقييم الأداء على مستوى البرامج والعمليات الإدارية والمالية كافة.

بهذه الانجازات سندخل إلى العام الخامس والثلاثين من عمر التعاون ومشوارها، ونحن أكثر ثقة برسالتنا وسموها، وأكثر تطوراً وحدائثه بآليات عملنا، وأكثر عزيمة وإصرار على تعزيز صمود الإنسان الفلسطيني وذلك كله بفضل شراكتنا مع المؤسسات الوطنية، والتزام داعمينا، وتواصل اعضائنا، واداء موظفينا الذين نتشارك معهم جميعاً هذا الانجاز على مدى الخمسة والثلاثين عاماً.

استثمار.. الهام.. ابتكار

هذا ما نسعى لتعزيزه والعمل من خلاله لتعميق الأثر الاجتماعي الإيجابي بشكل شمولي، ومستدام، ومنصف ودون تمييز. يتراوح نطاق عملنا بين توفير المساعدات الطارئة الفورية خلال الأزمات، وبين التدخلات التنموية ذات الطول الابداعية لتحسين الوصول إلى التعليم، والعمل، والرعاية الصحية، وتطوير ودعم المبادرات بعيدة المدى والهادفة لحماية تراثنا وهويتنا الثقافية المهددة.

نحن في "التعاون"، نبذل قصارى جهدنا من أجل تعزيز العمل مع الشركاء المحليين والدوليين، حيث نقوم ببناء التحالفات وتقويتها مع ذوي العلاقة بشكل متواصل، وذلك لزيادة انتشارنا وتعظيم الآثار الإيجابية لبرامجنا وتعميقها. علاوةً على ذلك، فإن برامجنا مصممة بحيث تعكس التزامنا بأهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة 2030. وإن سعينا نحو تأمين حقوق الإنسان الأساسية للشعب الفلسطيني يكمن خلف جميع مبادراتنا.

وقد شهد عام 2017 إطلاق الخطة الاستراتيجية 2017-2019، كما شهد انتخابات الجمعية العمومية لدورة 2017-2019، وإطلاق خارطة الطريق للدورة نفسها. علاوة على ذلك، فقد أصدرنا تقرير الاستدامة المتضمن على

شهادة تربط تدخلاتنا بأهداف التنمية المستدامة (SDG mapping)، وقمنا بإطلاق أول حملة للتمويل الجماعي، وبدأنا مشروع الاستثمار المجتمعي بالتركيز على السياحة، ووصلنا إلى حوالي 6 ملايين شخص من خلال مواقع التواصل الاجتماعي وتمكنا من استخدام نظام إدارة الموارد المؤتمت شامل ومتكامل، وواصلنا توظيف مختلف أنواع التكنولوجيا الكاسحة (Disruptive Technology) في أعمالنا اليومية.



خارطة الطريق لمجلس أمناء «التعاون» ٢٠١٧-٢٠٢٠

ترسي خارطة الطريق أسس «تعاون المستقبل» التي نتطلع إليها. ويتم تحقيق ذلك من خلال تطوير مقاربات تساعدنا على توسيع واستدامة برامجنا ومبادراتنا كافة، ومع المضيّ قدماً، فإننا نهدف إلى زيادة تركيزنا على التطوير والنمو المؤسسي، فيما نعطي الأولوية في المبادرات المبتكرة لتلك التي تستجيب بشكل أكبر لاحتياجات المجتمع الفلسطيني.

في هذا العام، أطلقت «التعاون» أول حملة لها للتمويل الجماعي: حملة إزراع شجرة زيتون في فلسطين. حيث تعتبر شجرة الزيتون الرمز الوطني لفلسطين، فهي تمثل بجذورها الراسخة الحياة والكرامة والصمود والقدرة على التحمل. لقد استهدفت هذه الشجرة من قبل الاحتلال الاسرائيلي، فقد جرى اقتلاع وحرق آلاف أشجار الزيتون، مما أضرّ بالأسر التي تعتمد في رزقها على إنتاج الزيتون وزيتيه ودمر البيئة. وقد نجحت الحملة بجمع 122 ألف دولار أميركي وتمكنا من غرس 40 ألف شجرة في الضفة الغربية.



٢٠١٧ في أرقام

في عام 2017، كان هدفنا الوصول إلى، وملامسة حياة حوالي مليون فلسطيني من خلال برامج التنمية والإنسانية ونعتز بأننا حققنا هذا الهدف. فيما يأتي نتائج بعض المؤشرات الرئيسية التي تابعتها وقيمتها من خلالها أداءنا السنوي.

المستفيدون
1,000,000



فرصة عمل
3,710



المؤسسات الشريكة
760

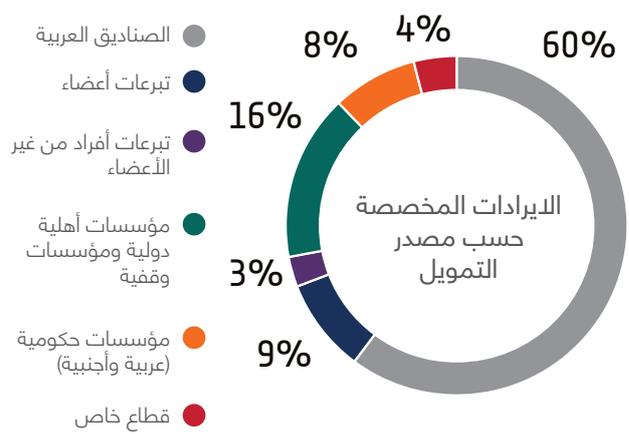
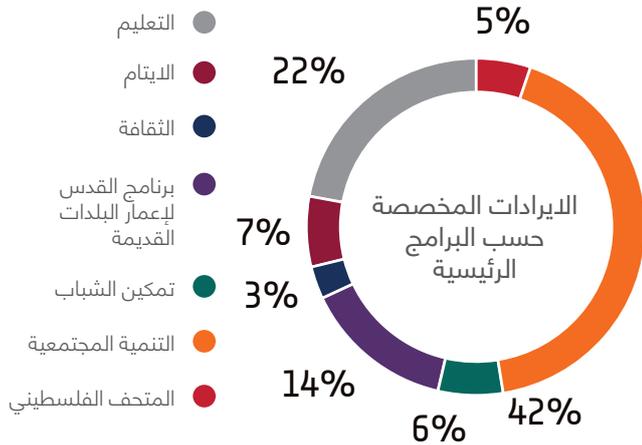


العائد الاقتصادي من تنفيذ البرامج

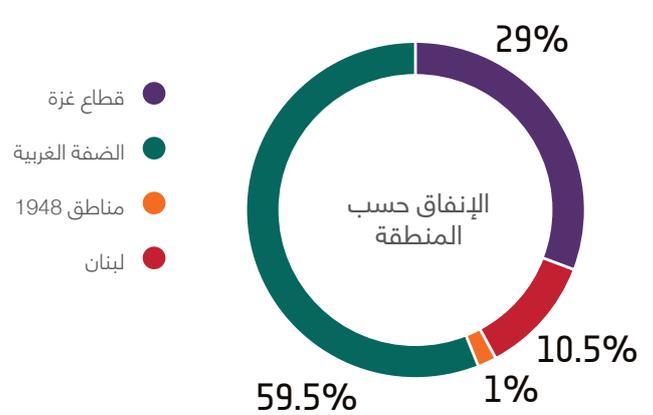
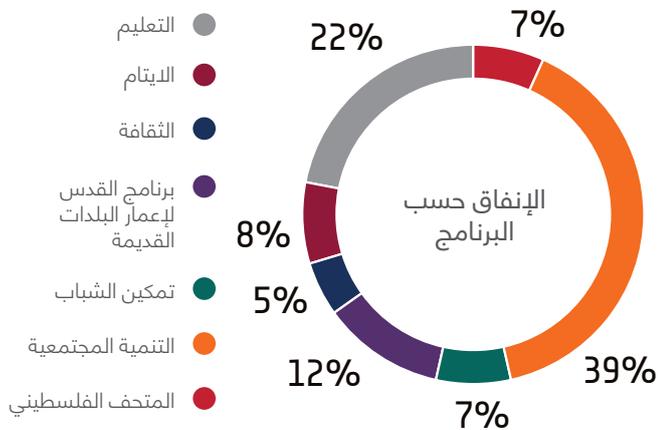
38.6 مليون



بلغ مجموع الإيرادات 50 مليون دولار أميركي، من بينها 45 مليون دولار أميركي مخصصة للبرامج على النحو الآتي:



بلغ مجموع الإنفاق 50 مليون دولار أميركي، منها 43.4 مليون دولار أميركي على البرامج، توزعت على النحو التالي:



القدس حوالي 71% من الضفة الغربية



الإنفاق

\$9,500,000



المستفيدون

87,414



المؤسسات الشريكة

35



فرص العمل

733



العائد الاقتصادي

\$9,500,000



تؤمن "التعاون" بأن الاستثمار بالمعرفة يحقق أكبر العائدات وأكثرها ديمومة. وعليه تلتزم المؤسسة بالاستثمار في الفلسطينيين من خلال توفير فرص عادلة للتعليم النوعي في مستوياته المختلفة وتشجيع التماسك الاجتماعي وتقوية الهوية الوطنية في مجالات عملنا من خلال برنامج التعليم.

هذا العام، أثر برنامج التعليم على آلاف الطلبة من مختلف الفئات العمرية من خلال مشاركتهم في الأنشطة اللامنهجية، بما فيها المسابقات الرياضية وسباقات الماراثون، ومسابقة الروبوتات والتدريب على المشاركة في المناظرات بهدف تعزيز صفات القيادة والإبداع لديهم. كما رفع معدّل التحاق الطلاب من الروضة وحتى الجامعة من خلال تسديد اقساطهم سواء الجامعية أو المدرسية أو في رياض الاطفال، هذا بجانب بناء قدرات معلمي رياض الأطفال، والمدارس وأساتذة الجامعات من خلال الدورات التدريبية. وكما تضمن البرنامج إعادة تأهيل البنية التحتية لرياض الأطفال والمدارس، بالإضافة إلى بناء مدرستين جديدتين في غزة، تتألف كل منها من 22 غرفة صفية.

الطفولة المبكرة

3,000
من الاهالي



49
روضة اطفال



230
معلم / ة



12,700
طفلة / ة



”لقد غيرّ التدريب نهجنا تجاه التعليم ما قبل المدرسي تغييراً دراماتيكياً. فقد تعلمنا كيف نتبنى أساليب التعلم النشط، فكانت النتيجة المباشرة هي التفاعل الرائع للأطفال مع معلمهم وداخل الروضة، وتحسين قدرات المعلمين على الابتكار.“

سارة، مشرفة، جمعية الإخوة، مخيم برج البراجنة، لبنان



أطلق هذا البرنامج بشراكة من بنك فلسطين و"التعاون"، بهدف تطوير التعليم الجامعي من خلال إتاحة الفرصة لأعضاء الهيئات التدريسية في الجامعات الفلسطينية لتطوير قدراتهم والاطلاع على آخر المستجدات في تخصصاتهم وتنفيذ أبحاثهم وتدريبهم في جامعات عالمية ومؤسسات مرموقة وذلك لزيادة مشاركتهم في إنتاج المعارف والحوار الثقافي والحضاري ولنقل هذه الخبرات لطلبتهم وزملائهم.

150
أستاذ
ومحاضر

\$1,570,000
الإنفاق

13
جامعة فلسطينية

50
ورقة بحثية



نورا مرزوقة، 17 سنة من بيت لحم، حصلت على منحة من جامعة هارفارد لتحقيق حلمها في أن تصبح طبيبة. هي طموحة، ومبدعة، وذكية، وتسعى دوماً لتحسين مجتمعها المحلي. امتازت نورا بكونها طالبة متفوقة في مختلف أنشطة المشروع، وتؤكد نورا على رغبتها بالعودة الى فلسطين بعد تخرجها لخدمة شعبها.



خالد شحادة، 17 عاماً من غزة، حصل على منحة كاملة لدراسة علم الحاسوب في كل من معهد ماستشوستس للتكنولوجيا وهارفرد وستانفورد. كان التزامه بالبرنامج مميزاً حيث عمل باستمرار على تطوير نفسه وكانت مبادراته وأفكاره مميزة في المجالات العلمية وخصوصاً في مجال الكيمياء والبرمجة. يرى نفسه عاملاً محفزاً للمعرفة وللتغيير نحو واقع أفضل لفلسطين.

يسعى هذا البرنامج لتأهيل الطلاب الفلسطينيين المتميزين للدراسة في الجامعات العالمية المرموقة. حيث يعمل على تزويد الطلبة بالمعارف وزرع القيم والتوجهات الايجابية لديهم وتطوير قدراتهم العقلية ومهاراتهم القيادية وإطلاق إبداعاتهم وبناء شخصياتهم واعدادهم للاختبارات المعيارية الدولية ليتمكنوا من التنافس في الحصول على قبول في أفضل الجامعات العالمية. وبانتهاء المرحلة الاولى من البرنامج والتي امتدت لثلاثة سنوات تم قبول 58 طالباً في جامعات عالمية مرموقة، من بينهم 3 طلاب تم قبولهم وبمنحة كاملة في كل من ستانفورد وهارفارد ومعهد ماستشوستس للتكنولوجيا.



حصل أكرم صبيح على منحة كاملة لمتابعة دراسته في جامعة ستانفورد. أكرم هو طالب في ثانوية كفر راعي في جنين، وكان يساعد والده في فرن العائلة منذ طفولته الصغيرة. وقد تفوّق في المشروع من خلال التزامه وعمله الجاد لتحقيق حلمه بالدراسة في جامعة ستانفورد.

المنح الجامعية

«لقد غير الإصرار والتصميم حياتي. أنا أحلم رغم كل تحديات الحياة. حصلت على قرض تعليمي لإتمام رحلتي. والآن، وقد حصلت على شهادة في التمريض، فأني أشعر بالأمان، وأصبحت أكثر إصراراً من ذي قبل على مساعدة إخوتي على إكمال تعليمهم، وعلى تسديد القرض الذي سيساعد دون شك طلاباً آخرين هم في أمس الحاجة إليه».

نغم، خريجة كلية التمريض في جامعة بيروت العربية، مخيم برج البراجنة، لبنان.

”

«لقد ساعدني برنامج زمالة على جلب الخبرات العالمية إلى فلسطين وعلى الابتكار خدمة للإنسانية. فمن خلال المنحة، نجحت في اكتشاف بديل جديد وعلاج إضافي لمرض السكري».

د. عبيد القططي، جامعة الأزهر

الإنفاق

\$2,130,000



المستفيدون

450,000



المؤسسات الشريكة

59



فرص العمل

46



العائد الاقتصادي

\$2,130,000



عملنا سوياً من خلال مشروع مكتبات من أجل التغيير على توفير الأجواء والوسائل والمساحات الحرة التي ساهمت في إطلاق العنان للتفكير والإبداع، إضافة للزيارات الخارجية التي ساهمت في تبادل الخبرات. لقد كان للمشروع أثر كبير على حركتنا تجاه تعزيز القراءة والتعبير عن الذات بكافة أشكاله لدى الأطفال والياافعين.»

آيات، أمينة مكتبة الشهيد خالد الحسن بمخيم النصيرات بقطاع غزة.

تعتبر المحافظة على هوية فلسطين وتراثها الثقافي مكوّناً حيوياً لضمان البقاء والتنمية المستدامة لشعبنا. فربطُ الأجيال بتراثها من خلال الرواية، والأدب، والموسيقى، والرقص، والمسرح، والفنون البصرية يعتبر عنصراً حاسماً في تمكين المجتمعات وحفاظها على هويتها.

المكتبات العامة في فلسطين ومخيمات اللاجئين الفلسطينيين في لبنان: بوابة لتمكين مجتمعاتنا المحلية

عمل المشروع على تطوير مجموعة من المكتبات في كل من الضفة الغربية بما فيها القدس، وقطاع غزة والتجمعات الفلسطينية في لبنان لتصبح مراكز مجتمعية تساهم في خدمة المجتمع المحلي المحيط بها. هذا المشروع يهدف الى تيسير وصول الجمهور إلى المعرفة والمعلومات وتطوير المهارات الرقمية والمعرفية لأمناء المكتبات وتمكين أفراد المجتمع من جميع الطبقات الاجتماعية والفئات العمرية من استخدام المكتبات العامة كمصادر للتشبيك والتواصل وتعزيز التعاون والتفاعل على المستوى الشعبي. وقد تم من خلال هذا المشروع تدريب 51 أمين/ة مكتبة على مهارات متعددة منها التصنيف الإلكتروني بالاعتماد على نظام ديوي العشري. كما تم تأسيس 3 شبكات مكتبية بدأت بمسارات تاريخ شفوي (رام الله نابلس وجنين). وبدء تبني نظام كوها الإلكتروني إضافة لتنفيذ 80 نشاطاً للمهندس الصغير في مكتبات لبنان استفاد منه 331 طفلاً وطفلة، ونقاش ما يفوق عن 85 كتاباً وتنفيذ 30 نشاطاً حول الكتب في المكتبات الشريكة في الضفة الغربية، وعرض ونقاش 50 فيلماً في المكتبات المشاركة بحضور ما لا يقل عن 1500 من الشباب والأطفال والأهالي في مناطق تنفيذ المشروع كافة. إضافة لذلك، تم افتتاح مكتبة جديدة في مخيم الجليل في بعلبك -لبنان حملت اسم «احمد ابو غزالة».





مشروع زيارة

زيارة هو برنامج للتبادل الثقافي يهدف إلى تعريف المواطنين الأميركيين، ومن بينهم الأكاديميين، والصحفيين، والأطباء، والمحامين ورجال الدين على الأوضاع السياسية والاجتماعية والاقتصادية السائدة في فلسطين، وتزويدهم بفرص للقاء والتفاعل مع فلسطينيين من جميع الجهات لتوضيح وجهة النظر الفلسطينية وعرض الواقع السياسي للحياة اليومية بشكل أفضل. تقوم «التعاون» بتنفيذ مشروع زيارة بالتعاون مع اتحاد أبناء رام الله-أميركا، وبدعم إضافي من بنك فلسطين والنداء الفلسطيني الموحد.



من نشاطات مشروع المكتبات - لبنان

الإنتاج

\$16,800,000



المستفيدون

55,000



المؤسسات الشريكة

52



فرص العمل

798



العائد الاقتصادي

\$16,800,000



« طالما حلمت بأن أرى عملية بناء البيت البلاستيكي الخاص بي، وها قد تحقّق حلمي أخيراً. لم أكن أتخيل حجم الدخل الذي سأكسبه من هذا المشروع. فأنا أكسب الآن 1,000 دولار شهرياً في كل موسم.

”

انتصار، المبادرة الزراعية، قطاع غزة.

نسعى من خلال تدخلاتنا في برنامج التنمية المجتمعية للمساهمة في حصول الانسان الفلسطيني على حقوقه الأساسية، كالسكن الصحي، والعمل بكرامة، والتغذية الجيدة وتوفير الرعاية الصحية المناسبة، وعليه تركّز مشاريعنا على التّدخلات التي تضمن تحقيق هذا الهدف.

ففي مجال **الزراعة**، تم استصلاح وزراعة حوالي 1,000 دونم من الأراضي الزراعية في الضفة الغربية وقطاع غزة، وتسويق منتجات 850 من صغار المزارعين، ودعم انشاء مشاريع انتاج حيواني وعشرات المشاريع الزراعية الناشئة التي تستهدف النساء، وتأهيل 28 دفيئة زراعية بجانب تدريب وتقديم الدعم الفني لما يقارب 200 مزارع في قطاع غزة.



وفي مجال **البنية التحتية**، تم إعادة بناء 32 وحدة سكنية وإعادة تأهيل وترميم أكثر من 70 بيت في قطاع غزة و12 منزل للنازحين في لبنان، وافتتاح 3 حدائق ضمن مشروع البيارة، وافتتاح قاعة رياضية في لبنان، وإعادة تأهيل 3 مراكز تأهيل مجتمعي في لبنان و5 مؤسسات عاملة في مجال رعاية المعاقين في الضفة الغربية.

أما مجال **الاغاثة والمساعدات الانسانية**، قمنا بتقديم المساعدات الإنسانية والطائرة والمعونات الغذائية لآلاف العائلات الفقيرة والمحتاجة في الضفة الغربية وقطاع غزة، بما في ذلك توزيع 18,000 سلّة غذاء على 4,000 عائلة خلال شهر رمضان.

وفي مجال **الصحة** تم تطوير العديد من المستشفيات، حيث تم افتتاح قسم جراحة الأطفال في مستشفى الخدمة العامة في غزة، وتجهيز وحدة الحروق في مستشفى عالية، وتوفير أجهزة ومعدات لقسم الطوارئ في مستشفى المقاصد في القدس، وترميم قسم العمليات في مستشفى الهلال الأحمر في القدس، وافتتاح وحدة لغسيل الكلى للمرضى الفلسطينيين في لبنان. وتوفير الادوية والمستلزمات الطبية للمستشفيات، وتغطية تكاليف الفحوص الطبية والعمليات الجراحية لحوالي 1,000 من المرضى الفقراء والمحتاجين في قطاع غزة والضفة الغربية ولبنان. كما عمل البرنامج على زيادة الوعي الصحي وتقديم الاستشارات النفسية لمئات الاطفال والنساء.



مشاريع الطاقة الشمسية في غزة

نتيجة للالتزام "التعاون" بالممارسات البيئية المستدامة وبتشجيع استخدام الطاقة المتجددة، فقد تم دعم تشغيل مستشفيين باستخدام الطاقة الشمسية: أصدقاء المريض والرنيتسي للأطفال. كذلك تم اضاءة حديقتين من حدائق البيارة باستخدام الطاقة الشمسية في غزة.

البرنامج الشامل: إعادة إحياء قرية وادي غزة بمبلغ ٢٨ مليون دولار أميركي

مشروع متكامل ومميّز لتدخّلات متعددة في التنمية المجتمعية شملت تطوير البنية التحتية، والصحة، والإسكان، والزراعة والتعليم. تمّ من خلال هذا المشروع خلق أكثر من 5,000 فرصة عمل. وتم تزويد القرية بمياه الشرب، وحفر الآبار الزراعية، وتمديد شبكة معالجة للصرف الصحي، وتعبيد الطرق، وإنشاء مكبّ للنفايات، وبناء وتجهيز مركز صحي ومدرستين، وحضانة للأطفال وعيادات بيطرية متنقلة، كما ساهم المشروع في تسهيل وصول طلبة القرية للتعليم الجامعي بدفع الاقساط الجامعية. وتضمّن المشروع مكون التمكين الاقتصادي من خلال تأهيل وزراعة الأراضي، ودعم انشاء المشاريع الزراعية، وتقديم الدعم المالي للعائلات المحتاجة. وأخيراً، جرى إعادة تأهيل مئات البيوت، إما بترميمها أو بنائها بشكل كامل من جديد. لقد بُعثت الحياة في القرية من جديد.



مدرسة وفاء العامر، وادي غزة

الإنفاق

\$3,200,000



المستفيدون

7,212



المؤسسات الشريكة

17,564



فرص العمل

1,138



العائد الاقتصادي

\$4,500,000



تمّ ربط سليم بمطعم بالميرا ليعمل في مجال تحضير الطعام الذي يحبّه. السيد محمد عبده، المشرف المباشر على مطعم بالميرا قال: «أنا سعيد جداً لوجود سليم معي. فهو مجتهد، وملتزم، ويسعى للتطوّر وإثبات نفسه، ولهذا السبب منحناه فرصة مواصلة العمل معنا».

يشكّل إيجاد فرصة للعمل تحدياً يواجه الشباب الفلسطيني. نحن نستهدف الشباب بين سن 15 إلى 29 التدريب اللازم الذي يعزّز قدراتهم على الانخراط في سوق العمل، أو حتى تأسيس أعمالهم الخاصة. يجمع البرنامج بين الحاضنات، ومسرّعات الأعمال، والتدريب على رأس العمل. وقد تمكن البرنامج من توفير 400 فرصة للخريجين للتدريب على رأس العمل ودعم 95 مشاريع زراعية ناشئة وتدريب 30 ريادي في مشروعات الاعمال لتطوير أفكارهم وأعمالهم ودعم 3 مبادرات في مجال السياحة.



مشروع التمكين الاقتصادي للشباب ذوي الإعاقات في قطاع غزة

يموّله البنك الفلسطيني الإسلامي ومؤسسة "التعاون"، وتنفذه جمعية الأطفال الصمّ. ويهدف المشروع إلى خلق فرص العمل للشباب والشابات ذوي الإعاقات وتمكينهم من الاندماج في المجتمع والانخراط في سوق العمل، وتوفير مصدر للدخل، وزيادة الوعي الاجتماعي بشأن حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات.

أنا أعتبر نفسي محظوظاً لحصولي على فرصة العمل في مجال الخياطة في ظلّ الأوضاع الاقتصادية الصعبة السائدة في قطاع غزة». استفاد ياسر من التدريب الذي تلقاه، وهو يعمل حالياً في مشغل للخياطة.



سوزان، وبدعم من الحاضنة في غرفة تجارة الخليل، تمكّنت من تحويل فكرتها إلى مشغل ناجح ومربح للملبوسات يوفّر فرص العمل للآخرين، في أقل من سنة.



باسل عمارنة خريج هندسة زراعية، وحلمه هو أن يملك أوّل مزرعة مائية في الخليل. وقد تحقق حلمه.

WAY

مؤسسة التعاون للشباب
Taawon for Youth



وسّعت مؤسسة التعاون للشباب من جهودها الهادفة إلى التوعية وربط الشباب الفلسطيني في العالم. لأول مرة، تمكّنت مبادرة "ركوب الدراجات من أجل فلسطين" من إشراك الشباب من 25 مدينة في كل من أوروبا، وآسيا، وأفريقيا، وأستراليا، وأميركا الشمالية والجنوبية في هذا الحدث. كما نظمت المؤسسة إفطارات رمضانية متوازية في كل من عمّان، ورام الله، وغزّة، تمكن من خلالها المشاركين من التعريف بثقافتهم وتقاليدهم. علاوة على ذلك، فقد تم دعم فريق هلال القدس، حيث وفّرت للأطفال فرصة المشاركة في دوري لكرة القدم في الكويت.



رعاية الأيتام

الإنفاق

\$3,260,000



المستفيدون

20,600



المؤسسات الشريكة

34



فرص العمل

643



العائد الاقتصادي

\$3,100,000



يستهدف هذا البرنامج بمكونه **مستقبلي ووجد** أيتام قطاع غزة وأسرههم جراء العدوان عامي 2008 و 2014 البالغ عددهم 4000 يتيماً. يهدف البرنامج، الذي يحتضن جميع الأيتام ويوفر لهم التعليم والصحة ويمكنهم اقتصادياً، لتوفير مستوى معيشة كريمة لهذه الأسر وأبنائها. فقد تمّ تسهيل الوصول إلى التعليم ما قبل المدرسي (475 طفل/ة)، والأساسي والثانوي (1,840 طالب/ة)، والجامعي والمهني (258 طالب/ة) للطلاب من خلال تغطية اقساطهم بالإضافة إلى توفير رسوم المواصلات لـ 1,116 طالب/ة والزيّ المدرسي لـ 2,168 طالب/ة. كما ساهم البرنامج في التمكين الاقتصادي لهذه الأسر من خلال دعم انشاء مشاريع مدوّرة للدّخل للأسر الفقيرة بواقع 44 مشروع، ووفّر التدريب اللازم والعمل اللائق لـ 88 من الشباب و 81 من أمهات الأيتام.

IN ASSOCIATION WITH

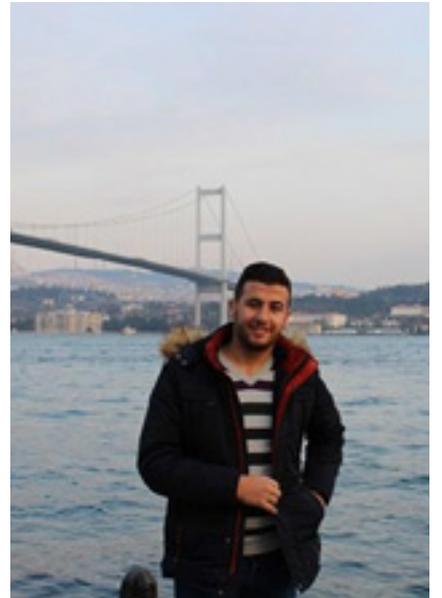


FOUNDED BY



مستقبلي
MUSTAQBALI
FOUNDATION
For the Children of Gaza

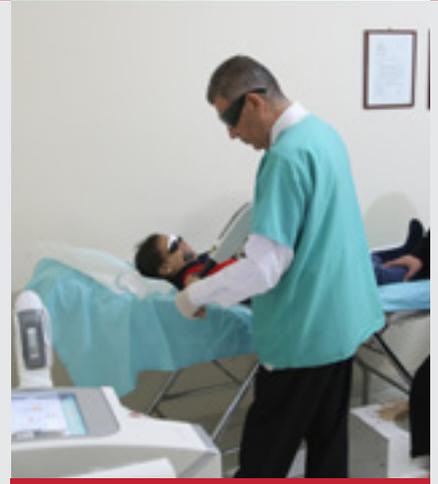
حصل يوسف، 20 عاماً، من مخيم جباليا للاجئين وإخوته الستة على الدعم لمواصلة تعليمهم من خلال برنامج مستقبلي. وقد تلقى يوسف التدريب في البرمجة وقواعد البيانات، ممّا مكّنه من تمثيل فلسطين والفوز بجائزة ANGELHACK الدولية. وهكذا، سافر هو وفريقه إلى تركيا لتلقّي التدريب المكثّف مع جوجل على تطبيقات نظام الأندرويد.



«لم أكن أعرف أن لديّ هذه الموهبة في الرسم. أنا أشارك الآن في معارض كثيرة بينما أدرس هندسة العمارة وأحقّق تقدماً كبيراً. لقد استثمر مستقبلي في مواهبي وتعليمي.»



نورة، برنامج مستقبلي - غزة



أما في مجال الرعاية الصحية، فقد وقّر البرنامج الفحوص المخبرية والسريية لـ 880 من اليتام واهاليهم، والعلاج الطبيعي والوظيفي وعلاج النطق للأطفال المتضررين لـ 150 من اليتام. ووقّر الجراحات وفحوص البصر والنظارات الطبية، والعلاج الطبي، والأدوية لما يقارب 500 من اليتام واهاليهم. كما قدّم البرنامج المتابعة الصحية للمرضى المصابين بالأمراض غير السارية

Platinum Sponsor



صندوق
الحاج هاشم الشو
للوقف الخيري



التعاون
Taawon



QATAR FUND
FOR DEVELOPMENT
صندوق قطر للتنمية



زين، 10 سنوات، بدأ سنته الدراسية الجديدة بابتسامة كبيرة بعد أن حصل على كل احتياجاته كالزيّ المدرسي، والحقيبة المدرسية والقرطاسية. هو واحد من 1,276 طفل يتيم مستفيد من مشروع تعزيز وصول الطلاب الأيتام إلى التعليم، والذي تنفّذه "التعاون" من خلال برنامج وجد.



برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة

الإنفاق

\$5,360,000



المستفيدون

823



المؤسسات الشريكة

4



فرص العمل

350



العائد الاقتصادي

\$2,600,000



تأسس برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة سنة 1994 وعمل في القدس ثم توسعت انشطته لتشمل مدينة نابلس سنة 2006 وحديثاً قرية عرابة في جنين. يهدف البرنامج للحفاظ على المباني والبيوت التاريخية من خلال ترميمها بطريقة تحافظ على طابعها المعماري والتراثي والاستفادة منها سواء بالسكن او كمقرات لمؤسسات ثقافية وتعليمية.



منزل عائلة النابلسي - حي الياسمين، نابلس

قام البرنامج خلال عام 2017 بتدريب 24 مهندسة/ة وفنية/ة في مجال حفظ التراث في مناطق 1948. كما تم ترميم 21 مبنياً تاريخياً لاستخدام عائلات في القدس ونابلس تقطنها 37 عائلة، وثلاثة واجهات احدها لمركز بيوس الثقافي والثانية للمدرسة المزهرية واللاخيرة لمبنى تجاري. هذا بالإضافة لترميم روضتين في البلدة القديمة في القدس. كما عمل البرنامج على نشر الوعي حول أهمية المحافظة على التراث الثقافي من خلال الأفلام الوثائقية، والمواد الترويجية، والأنشطة وجملة من المنشورات التثقيفية.



”هذا المركز مهم جداً بسبب قربه من البلدة القديمة، ووادي الجوز والشيخ جرّاح، وهو يساعد الأطفال على قضاء وقت فراغهم بالمشاركة بأنشطة تطور ملكاتهم وتصلب مواهبهم وتطلق إبداعاتهم. سأقدم خدماتي في هذا المركز لمائتي طفل خلال هذه السنة، من خلال الدورات وورش العمل في الفنون، والموسيقى، والمسرح والفن التشكيلي والدبكة“.

يعقوب، فرقة نخلة الشبر، القدس

ترميم مركز ثقافي وادي الجوز، القدس



ترميم مبنى آل هاشم - البلدة القديمة، نابلس

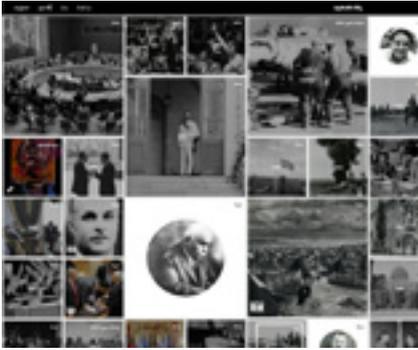




يكرس المتحف الفلسطيني انشطته لدعم الثقافة الفلسطينية المنفتحة على المستويين الوطني والدولي. ويقوم المتحف بعرض وجهات نظر جديدة عن التاريخ والمجتمع والثقافة الفلسطينيين. كما يوقر فضاءات للمشاريع الإبداعية، والبرامج التعليمية والأبحاث المبتكرة.

صُمم المتحف ليكون مؤسسة عابرة للحدود، بحيث يكون قادراً على التغلب على الحدود السياسية والجغرافية، والوصول إلى الفلسطينيين في فلسطين التاريخية وما بعدها. فأرشفاته الرقمية ومنابره الإلكترونية، وشبكة الشراكات المحلية والعالمية تتيح له فرص تبادل الخبرات والموارد والمعارض والمشاريع مع الأفراد والمؤسسات من أنحاء العالم. في عام 2017، تم تنفيذ العديد من المشاريع الخاصة بالمتحف الفلسطيني، وهي:

رحلات فلسطينية



يتم تنفيذ هذا المشروع بالتعاون مع مؤسسة الدراسات الفلسطينية ومؤسسة السينما الفلسطينية. يوقر هذا المشروع منصة رقمية لمراجعة التجربة الفلسطينية في مختلف جوانبها، مسلحة بالحقائق التاريخية، وسير الأشخاص، والأحداث والحكايات التي لم يتم اكتشافها بعد. وهي تشكل سرداً شاملاً ومتنامياً يسلط الضوء على الدور الفعال الذي لعبه الفلسطينيون في صنع تاريخهم. يسعى هذا المشروع إلى استحضار قصص المقاومة الغائبة حالياً عن الرواية الفلسطينية.

الجوائز والشهادات

الشهادة الذهبية للريادة في تصميمات الطاقة والبيئة (LEED) من المجلس الأميركي للأبنية الخضراء، بحيث أصبح المتحف المبنى الأخضر الأول في فلسطين، والمتحف الأخضر الأول في الشرق الأوسط، وواحد من 14 متحفاً فقط في العالم.



حاز التصميم المعماري للمتحف الفلسطيني، والذي قام بتصميمه هينغان بينغ على جائزة الرئيس في المعهد الملكي الإيرلندي للهندسة المعمارية



معرض تحيا القدس آب 2017 - كانون الثاني 2018

ألقى هذا المعرض الضوء على مدينة القدس حالياً، فهو يدعم أهاليها، ويعرض لنشوء وسقوط العولمة بما يوحى بمستقبل أفضل للمدينة في ظل سياسات الإقصاء القاسية. فُسم المعرض إلى أربعة أقسام، (أ) القاعة الرئيسية، والتي تضمّنت الموادّ السمعية والبصرية، بما فيها الصور، والملصقات، وأشرطة الفيديو؛ (ب) الأعمال الفنية، التي أنتجها فنانون فلسطينيون ودوليّون للمعرض؛ (ج) الكاتالوج، والذي يتضمن خمسة مقالات ذات محتوى وصفي، و(د) البرنامج التعليمي والعامّ، والذي يتكوّن من مقابلات مع فنانين ومحاضرات وجولات حول إنتاج المعرض.



الأرشيف الرقمي

بدأ المتحف الفلسطيني ببناء أرشيفه الرقمي بدعم من صندوق أركاديا، وقد شكّل منذ انطلاقه قبل ثلاث سنوات أحد أهم مكونات المنصة الافتراضية للمتحف الفلسطيني. يفترض أن يكون الأرشيف الرقمي مفتوحاً للجمهور وأن يتمّ تحديثه بشكل مستمر، وسيتضمن حوالي 145,000 مادة أرشيفية مهذّدة بالضياع، تحكي تاريخ فلسطين الحديث منذ عام 1800 وحتى يومنا هذا، وتوثّق مجموعات من الصور، والأفلام، والتسجيلات الصوتية، وغيرها من المواد الهامة المهذّدة بالضياع، أو التلف أو المصادرة.



معرض غزل العروق: عين على التطريز الفلسطيني

يستكشف قضايا المرأة من خلال التركيز على التطريز الفلسطيني، حيث يتعمّق المعرض التغييرات في القناعات والممارسات المتعلقة بأدوار النوع الاجتماعي، والعمل، ورأس المال، والرمزية في الفن، والطبقات الاجتماعية، وغيرها عبر تاريخ فلسطين. تم افتتاح المعرض في 18 آذار 2018، متناولاً تبعات تسييس التطريز الفلسطيني وتحوّله إلى رسوم وملصقات.



لحظات من الفخر والاعتزاز



انتخاب مجلس الأمناء - اجتماع الجمعية العمومية



الفنان عمر كمال في حفل "التعاون" الخيري - لبنان



مؤتمر التكافل ٢٠١٧ - مصر



مؤتمر زمالة الأول



إطلاق إستراتيجية ٢٠١٧ - ٢٠١٩ وتوزيع جوائز "التعاون" ٢٠١٦



تكريم "التعاون" من قبل جامعة بيرزيت



زيارة أعضاء "التعاون" لمشاريع المؤسسة في مخيمات لبنان



معرض "تحيا القدس" في المتحف الفلسطيني - بيرزيت



معرض "تحيا القدس" في المتحف الفلسطيني - بيرزيت

جوائز "التعاون" للتميز والابتكار ٢٠١٧



جائزة "التعاون" للقدس



جائزة المرحوم راغب الكالوتي للمؤسسات الأهلية في القدس «للقدس نعمل»

فاز بهذه الجائزة جمعية برامج الطفولة والعمل الجماهيري- القدس عن برنامج رياض الأطفال المبني على المجتمع المحلي في فلسطين - نهج التعلم من الحياة.

لجنة التحكيم 2017: د. عبد اللطيف الحسيني، د. صفاء أبو عصب، السيد غسان عباس، السيدة ديمة عنبتاوي ود. رانية فلفل.



جائزة "التعاون" للشباب



جائزة منير الكالوتي للشباب الفلسطيني الريادي «لغد أفضل نبدع»

هذه السنة توّعت الجائزة على خمس مبادرات هي:

1. تصميم وإنتاج لعبة بسام-منار عمر الطو، مّي محمد علي، لينا أحمد المصري- غزة
2. «Yahia Newborn Photography» - يحيى برزق- غزة
3. تخزين وتوضيب الاسماك واللحوم وتدخينها ، مراد عيّاش- لبنان
4. سماد نايترو، حمزة ابراهيم شتاوي- القدس
5. «Basata_up»، آية علاء كشكو- غزة

لجنة التحكيم 2017: د. عبد اللطيف الحسيني، د. صفاء أبو عصب، السيد غسان عباس، السيدة ديمة عنبتاوي ود. رانية فلفل.



جائزة "التعاون" للتعليم



جائزة نبيل هاني القدومي للمدارس المتميّزة «مدارس متميّزة لمستقبل مشرق»

وقد فازت بهذه الجائزة مناصفة المدرستين التاليتين:

1. مدرسة بنات عرابية الأساسية- مبادرة الأيدي المبدعة
2. مدرسة بسمة الخاصة لذوي الاعاقة -مبادرة شارك لتتعلم.

لجنة التحكيم 2017: د.سحر عودة، د. نظمي المصري، د. ريام كفري، السيد محمد سلامة، والسيد جودت صيصان.



جائزة "التعاون" لغزة



جائزة فلك وعبد الكريم كامل الشوا للمؤسسات المجتمعية - «لأجل غزة»

فازت بهذه الجائزة جمعية نوى للثقافة والفنون-غزة، عن برنامجها ترميم مقام الخضر وإعادة تأهيله كمكتبة للأطفال- مدينة دير البلح.

لجنة التحكيم 2017: د. عمار الدويك، السيد محمود حمادة، أ. ريم الوحدي، والسيد أمجد الشؤا، والسيد نعيم كباجة.

٤٢٠,٠٠٠ دولار أميركي

تأتي جوائز "التعاون" لتكتمل رسالة المؤسسة وتحاكي هويتها، وقيمتها، وتشجع المؤسسات الفلسطينية على التميز والابداع في عملها، وتمكّن الشباب الفلسطيني، وتعزّز دورهم وانخراطهم في بناء مستقبل فلسطين.

جائزة "التعاون" للإنجاز

جائزة المرحوم نعيم عبد الهادي للمؤسسات الثقافية «سنكون يوماً ما نريد»

فاز بهذه الجائزة بيت الموسيقى-شفا عمرو-حيفا عن مشروع «معهد بيت الموسيقى».

لجنة التحكيم 2017: السيد خالد عليّان، السيد عدنان طرابشة، السيد نبيل عناني، السيدة سالي أبو بكر والسيد عامر الشوملي.



لقاء لجان التحكيم - رام الله

جائزة "التعاون" للمعلم المتميّز

«إبداع معلم... نهضة وطن»

فاز بهذه الجائزة كل من المعلمين التالية أسماؤهم:

1. ربيع وليد أبو بكر- الكرامة الاساسية الاولى- جنين
2. عبلة مصطفى ابراهيم- مدرسة فيصل الحسيني- رام الله
3. عفاف ذيب الكفارنة- بنات غزة الإعدادية «ب»- قطاع غزة
4. هاني علي الشريف - معين بسيسو «أ» للبنين- قطاع غزة
5. عبدالكريم إبراهيم الخطيب- المنارة للبنين مخيم نهر البارد- لبنان

لجنة التحكيم 2017: د.حبيبي حجازي، د.إيهاب شكري، السيدة حنان الحروب، د. منير سرحان، والسيد بهاء الشطلي.



حفل توزيع الجوائز - رام الله

جائزة "التعاون" للتميّز في القطاع الصحي

جائزة المرحوم الحاج أحمد أبو غزالة «لمبادرات صحية متميزة»

فازت بالجائزة جمعية أصدقاء مرضى التلاسيميا -فلسطين عن مشروعها: نموذج نمط حياة صحي أفضل لمرضى التلاسيميا - برنامج تحسين جودة حياة المريض

لجنة التحكيم 2017: د.جهاد مشعل، السيدة دينا ناصر، د.ناهد مكّي، السيدة أمل وطفة كركي، د.أكرم نصار.



٤٢٠ الف دولار سنويا

حفل توزيع الجوائز - غزة

جائزة "التعاون" للتطبيقات التكنولوجية المبتكرة

«الابتكار نموّ واستقلالية»

فاز بالجائزة هذه السنة خمس تطبيقات هي:

1. الجائزة الأولى فاز بها تطبيق Araboost.com - مجموعة رزن- حسام الكرد، منى صبيح، محمد الكرد- غزة
2. وقد تم تقسيم باقي الجائزة بالتساوي على الاربعة مبادرات التالية:
1. تطبيق iclipar - حسن ابراهيم رضوان- غزة
2. تطبيق منشّر- منصة تدوين ونقاش مفتوحة - مجموعة منشّر- محمد الخطيب، رهام دعباس.- أمريكا
3. تطبيق برنامج لتخطيط علاج السرطان باستخدام الأمواج الكهربائية- مجموعة Biomedical and technology research group -د. رضوان قسراوي، دبالا أبو الحلوة، سارة ابو تينة، أيمن فرعون، رزان صلاح الدين-القدس
4. تطبيق البوت العربي - سامر نزال.- رام الله

لجنة التحكيم 2017: د. صفاء ناصر الدين، السيد تامر القدومي، السيد علاء الدين الغصين، السيد أيمن عورتاني، والسيد أشرف الأسطل



حفل توزيع الجوائز - لبنان

تأبين المرحوم عبد المحسن القطان (١٩٢٩-٢٠١٧)

بوحى من رؤيته الثاقبة للعمل الوطني

بقلوب يملؤها الحزن والأسى نودّع مؤسسنا ورئيسنا الفخري السيد عبد المحسن القطان، الذي انتقل إلى رحمته تعالى في 4 كانون الأول 2017. لقد فقدنا رجلاً عظيماً. وهنا نتوقف عند حياته، لنحتفي بها بإنجازاته، ونتأمل بامتنان في كل ما قدمه للشعب الفلسطيني جيلاً بعد جيل. كان القطان قائداً صاحب رؤية، ومحسناً كما ينبغي للإحسان أن يكون، وأيقونة، وقدوة وبطلاً للفلسطينيين في كافة أصقاع الأرض. ورغم الأسى الشديد الذي نشعر به، لا بد لنا من أن نستحضر الفرح والأمل الذي غرسه الراحل في حياة ملايين الفلسطينيين على مرّ السنين. وُلد الراحل في مدينة يافا في عام 1929، وعاصر النكبة وآثارها المدمرة هو وعائلته، حيث اضطروا للهجرة واللجوء إلى المنفى.



«في ذلك الوقت، كنت أنا وأصدقائي مهتمين بإبقاء المؤسسة بعيدة عن أي صراعات سياسية، والتي كانت محتدمة آنذاك، ومنع استخدامها لتحقيق المكاسب السياسية. واتفقنا بالإجماع على أهمية تزويدها بعناصر الاستدامة، والاستقلالية الكاملة والتأثير الإيجابي من خلال إنشاء وقف منفصل لها».

الراحل عبد المحسن القطان

«كان عبد المحسن منهمكاً
بهموم قضيتنا الوطنية،
ومؤمناً بمبدأ «عمل
ثم تكلم»، وهو مبدأ
راسخ في بنية «التعاون»
وفلسفته.

السيد فيصل العلمي
رئيس مجلس الأمناء



اجتماع الجمعية العمومية - أيار ٢٠١٦

شكراً لكم ...

المتبرعون

نشكركم جميعاً على دعمكم وجهودكم المتواصلة، وإيمانكم بقدرتنا على مساندة أبناء شعبنا الفلسطيني. دعمكم لنا يمكننا من تحقيق الإنجازات. شكراً لكم جميعاً.



قائمة المتبرعين

<http://www.taawon.org/donors>

نعتر بشركائنا

كل التقدير والعرفان لكم شركاءنا على ثقتكم، فأنتم صناع هذا النجاح الذي تحقق بفضل دعمكم وشركاؤكم معنا. وإننا عاقدون العزم على مواصلة الجهود من أجل تحقيق المزيد من الإنجازات معكم، واضعين نصب أعيننا خدمة وطننا الحبيب.



قائمة الشركاء

<http://www.taawon.org/partners>

أسرة "التعاون"

لعطائكم وتفانيكم في دعم وإنجاح مسيرة التعاون من أجل فلسطين. جليل الشكر والتقدير والامتنان لجميع أعضاء التعاون ممثلين بأعضاء الجمعية العمومية، ومجلس الأمناء ومجلس الإدارة وأعضاء اللجان المؤسسية اللافاضل.

الجهاز المؤسسي



حاكمة التعاون

<http://www.taawon.org/family>

الجهاز التنفيذي

لتفانيكم بالعمل في كل الظروف، والمسؤولية العالية التي أوليتموها لاتمام العمل بكل دقة ومهنية من اجل خدمة ابناء شعبنا. كل الشكر والثناء على جهودكم المتميزة وعملكم الدؤوب.



قائمة الجهاز التنفيذي

<https://www.taawon.org/team>



Ernst & Young
P.O. Box 1373
7th Floor,
PADICO House Bldg.
Al-Masyoun
Ramallah-Palestine

Tel: +972 22421011
Fax: +972 22422324
www.ey.com



Independent Auditor's Report To the General Assembly of Welfare Association (Taawon)

Opinion

We have audited the financial statements of the Welfare Association (Taawon), which comprise the statement of financial position as at December 31, 2017, the statement of activities and changes in net assets and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Taawon as at December 31, 2017, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of Taawon in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management and the Board of Directors for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, management is responsible for assessing Taawon's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate Taawon or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Board of Directors is responsible for overseeing Taawon's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISA will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.



As part of an audit in accordance with ISA, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of Taawon's internal control .
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on Taawon's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause Taawon to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Ernst & Young - Middle East

License # 206/2012

Saeed Abdallah

Ernst + Young

Sa'ed Abdallah

License # 105/2003

Ramallah - Palestine

April 16, 2018

Statement of Financial Position

As at December 31, 2017

	Notes	2017 U.S. \$	2016 U.S. \$
Assets			
Non-current Assets:			
Property and equipment	3	422,164	495,215
Property of Palestinian Museum	4	23,150,393	23,850,963
Investment properties	5	6,915,073	6,909,223
		<u>30,487,630</u>	<u>31,255,401</u>
Current Assets:			
Contributions receivable	6	72,515,924	35,290,060
Other current assets	7	1,941,118	1,859,159
Financial assets held for trading	8	57,167,668	50,835,652
Cash and deposits at banks	9	14,218,718	10,683,107
		<u>145,843,428</u>	<u>98,667,978</u>
Total Assets		<u>176,331,058</u>	<u>129,923,379</u>
Net Assets and Liabilities			
Net Assets:			
Unrestricted net assets	10	1,886,425	1,700,058
Endowment fund	10	64,644,154	60,091,420
Total Net Assets		<u>66,530,579</u>	<u>61,791,478</u>
Non-current Liabilities:			
Provision for employees' benefits	11	3,016,819	2,717,484
Deferred revenues	4	13,087,332	13,600,500
Long-term loan	12	5,625,000	-
		<u>21,729,151</u>	<u>16,317,984</u>
Current Liabilities:			
Bank overdraft	12	-	5,561,439
Accounts payables and accruals	13	1,535,286	1,820,961
Deferred contributions	14	86,536,042	44,431,517
		<u>88,071,328</u>	<u>51,813,917</u>
Total Liabilities		<u>109,800,479</u>	<u>68,131,901</u>
Total Net Assets and Liabilities		<u>176,331,058</u>	<u>129,923,379</u>

The attached notes 1 to 24 form part of these financial statements

Statement of Activities and Changes in Net Assets

For the year ended December 31, 2017

	Notes	2017 U.S. \$	2016 U.S. \$
Grants and revenues			
Deferred contributions recognized	14	38,892,349	34,253,213
Deferred revenues realized	4	513,168	256,328
Unrestricted contributions	15	5,317,083	6,291,845
		<u>44,722,600</u>	<u>40,801,386</u>
Other Revenues			
Amounts designated by donors for specific beneficiaries	16	1,784,026	1,286,509
Less: amounts disbursed to specific beneficiaries	16	<u>(1,693,358)</u>	<u>(1,203,591)</u>
Management fees retained on amounts designated by donors for specific beneficiaries	16	90,668	82,918
Net Grants and revenues		<u>44,813,268</u>	<u>40,884,304</u>
Program costs and administration expenses			
Program costs			
Community development	17	16,016,635	15,193,767
Education	17	8,884,099	2,645,021
Culture	17	2,141,943	5,179,303
Youth Empowerment	17	3,182,783	2,256,544
Orphans support	17	3,274,905	3,461,321
Rehabilitation of Old Cities	17	5,356,247	4,597,574
Palestinian Museum	4	3,875,634	2,819,629
		<u>42,732,246</u>	<u>36,153,159</u>
Administrative expenses			
General and administrative expenses	18	3,149,008	2,878,294
Depreciation of property and equipment	3	104,404	126,154
		<u>45,985,658</u>	<u>39,157,607</u>
Other gains (losses)			
Interest revenue		137,125	27,520
Realized gain on investments	8	373,172	890,667
Change in fair value of financial assets held for trading	8	5,832,202	(137,968)
Change in fair value of investment properties	10	(3,660)	532,659
Currency exchange gain (loss)		12,510	(68,845)
Investment portfolio management fees		(365,475)	(320,087)
Contribution receivables write-offs		(122,860)	-
Other		48,477	995
Net gains		<u>5,911,491</u>	<u>924,941</u>
Increase in net assets		4,739,101	2,651,638
Net assets, beginning of the year		<u>61,791,478</u>	<u>59,139,840</u>
Net assets, end of the year		<u>66,530,579</u>	<u>61,791,478</u>

The attached notes 1 to 24 form part of these financial statements

للتواصل



www.taawon.org
www.facebook.com/TaawonPalestine
www.twitter.com/TaawonPalestine
www.youtube.com/TaawonPalestine
[@TaawonPalestine](https://www.instagram.com/TaawonPalestine)



للتبرع

www.taawon.org/donate
rdcteam@taawon.org

